Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV©

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
www.formav.co/explorer

Proposition de correction - BTS Assistant de Manager - Session 2014

En-tête

Type d'épreuve : Langue vivante étrangère - Italien

Durée : 2 heures

Barème : 20 points (10 points pour la compréhension de l'écrit, 10 points pour l'expression écrite)

Partie I – Compréhension de l'écrit

Le texte intitulé "Così è svanito il sogno del telelavoro" aborde la problématique du télétravail en Italie, qui, malgré les attentes positives, n'a jamais véritablement pris son envol. Selon un rapport de Manageritalia, bien que les employés soient plus productifs et moins stressés en télétravail, l'Italie se classe parmi les derniers pays européens en matière d'occupation et de télétravail. En effet, seulement 3,9 % des travailleurs italiens exercent à domicile, contre une moyenne de 8 % dans l'UE.

Les raisons de ce retard sont multiples : un tissu économique composé principalement de petites entreprises, des retards technologiques et l'absence de réglementations. Le président de Manageritalia, Guido Carella, souligne que le télétravail pourrait être un vecteur de changement significatif pour améliorer la productivité et la qualité de vie des travailleurs. Cependant, l'Italie reste à la traîne, en raison d'un manque de règles et de la réticence des employeurs à perdre le contrôle sur leurs employés.

Un dossier d'Astraricerche révèle que les craintes des employeurs, notamment la perte de contrôle, ainsi que le manque d'infrastructures technologiques, freinent l'adoption du télétravail. Le témoignage de Cecilia Felici, une "personal planner", illustre les défis rencontrés par les travailleurs à distance. Malgré la création de 700 000 emplois numériques en Italie, ces travailleurs sont souvent invisibles et sous-estimés. En somme, le télétravail en Italie reste un rêve lointain, entravé par des obstacles structurels et culturels.

Conseils méthodologiques :

- Respectez le nombre de mots demandé (160 mots ± 10%), cela montre votre capacité à synthétiser l'information.
- Structurez votre compte-rendu en paragraphes clairs, en introduisant le sujet, en développant les idées principales et en concluant.
- Utilisez des citations du texte pour appuyer vos propos, en les intégrant naturellement dans votre texte.
- Faites attention à la clarté et à la cohérence de votre écriture, en évitant les répétitions.
- Relisez-vous pour corriger les fautes d'orthographe et de grammaire.

Partie II – Expression écrite

Question : Rédiger une lettre de candidature

Oggetto: Candidatura per assistente di segreteria

Gentile Sig. / Gentile Sig.ra,

Mi chiamo Giovanni Cibello e abito in via Roma 10 a Cesana Torinese (10054). Ho conseguito un diploma come assistente di manager e ho acquisito esperienza nel campo della segreteria grazie a tirocini e lavori

precedenti.

Sono molto interessato a lavorare per Altobelli srl, poiché credo che il telelavoro possa offrire una flessibilità e un equilibrio tra vita professionale e privata. Sono motivato a contribuire al vostro team e a utilizzare le mie competenze per supportare le vostre attività di segreteria online.

Resto a disposizione per un colloquio e vi ringrazio per l'attenzione.

Cordiali saluti,

Giovanni Cibello

Traduction française :

Objet : Candidature pour un poste d'assistant de secrétariat

Madame, Monsieur,

Je m'appelle Giovanni Cibello et j'habite 10, rue de Rome à Cesana Torinese (10054). J'ai obtenu un diplôme d'assistant de manager et j'ai acquis de l'expérience dans le domaine du secrétariat grâce à des stages et des emplois précédents.

Je suis très intéressé à travailler pour Altobelli srl, car je crois que le télétravail peut offrir flexibilité et équilibre entre vie professionnelle et vie privée. Je suis motivé à contribuer à votre équipe et à utiliser mes compétences pour soutenir vos activités de secrétariat en ligne.

Je reste à votre disposition pour un entretien et vous remercie pour votre attention.

Cordialement,

Giovanni Cibello

Points de grammaire et de vocabulaire importants :

- Utilisation du conditionnel pour exprimer un souhait ou une hypothèse : "potrebbe offrire".
- Construction des phrases avec des connecteurs logiques pour assurer la fluidité du discours.
- Formules de politesse adaptées pour une lettre formelle.

Critères de notation :

- Cohérence et clarté de l'expression.
- Richesse et variété du vocabulaire utilisé.
- Correction grammaticale et orthographique.
- Respect des conventions de la lettre formelle.

Conseils généraux

- Pratiquez régulièrement la rédaction en italien pour améliorer votre aisance et votre vocabulaire.
- Familiarisez-vous avec les différents types de lettres formelles et informelles pour être prêt à toutes les situations.
- Utilisez des ressources en ligne pour enrichir votre vocabulaire et comprendre les nuances de la langue.
- Participez à des groupes de discussion ou des échanges linguistiques pour renforcer votre confiance à l'oral.
- Ne négligez pas la relecture de vos écrits pour éviter les erreurs qui peuvent coûter des points.

© FormaV EI. Tous droits réservés. — Propriété exclusive de FormaV.

Copyright © 2026 FormaV. Tous droits réservés.

Ce document a été élaboré par FormaV© avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV©, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV© se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.

Copyright © 2026 FormaV. Tous droits réservés.

Ce document a été élaboré par FormaV© avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV©, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV© se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.